

111年公務人員特種考試外交領事人員及外交行政人員、
國際經濟商務人員、民航人員及原住民族考試試題

考試別：外交人員考試

等別：三等考試

類科組別：外交領事人員類科西班牙文組

科目：外國文（含新聞書信撰寫與編譯）（西班牙文）

考試時間：2小時

座號：_____

※注意：禁止使用電子計算器。

甲、申論題部分：（75分）

(一)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在申論試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

(二)請以藍、黑色鋼筆或原子筆在申論試卷上作答。

一、中譯西：（30分）

臺北 25 日報導／國防部長邱國正表示，他並未收到任何有關媒體報導共軍在臺灣海峽實施射擊訓練消息。邱國正解釋，共軍軍事訓練屬於「每年例行演習」。國內媒體報導，中共解放軍將在中國大陸東南方的福建外海進行火炮射擊演習。為回應這些報導，國防部發表一項聲明指出，人民解放軍將在福建外海約 160 平方海浬的區域範圍內，從 5 月 25 日到 5 月 31 日實施傳統的火炮射擊訓練。同一天，臺灣股市在晚間華爾街股市下跌及中共軍事演習傳聞的影響下，下跌了 2% 成為 8500.41 點。政府將決定是否採取穩定股市措施。

二、西譯中：（30分）

Taiwán advirtió ya el 31 de diciembre de 2019 al Reglamento Sanitario Internacional (RSI) de los posibles riesgos de la transmisión del virus, según relató el Financial Times. Todo comenzó cuando los médicos de Taiwán escucharon de sus colegas de China, que el personal médico se contagió del virus, entonces dedujeron que el virus se transmitía entre humanos y era altamente contagioso, por lo que inmediatamente lo informaron. A pesar de la advertencia por parte de Taiwán, esta fue ignorada y no fue transmitida a otros países. Así cuando la Organización Mundial de la Salud (OMS) anunció la transmisión entre humanos, ya iba con retraso y era tarde para contener la rápida expansión de esta pandemia.

三、作文：(15分)

Menciona algunos aspectos de la cultura hispánica que más te gustan y explica por qué. (150 palabras)

乙、測驗題部分：(25分)

代號：5105

(一)本試題為單一選擇題，請選出一個正確或最適當答案。

(二)共20題，每題1.25分，須用2B鉛筆在試卡上依題號清楚劃記，於本試題或申論試卷上作答者，不予計分。

- 1 Si quieres entrar en el concierto, _____ de la entrada.
(A) no te olvides (B) no te olvidas (C) no se olvida (D) no se olvide
- 2 Tú, no _____ del alcohol.
(A) abusa (B) abuses (C) abuso (D) abusamos
- 3 Deseamos que _____ muy felices. (ser, vosotros)
(A) seáis (B) sois (C) seréis (D) vais a ser
- 4 Que la gente _____ más abierta y tolerante.
(A) tenga (B) sea (C) hay (D) haya
- 5 ¡Qué pena que vivan tan lejos los abuelos! ¡Ojalá _____ cerca de aquí!
(A) viven (B) vivieron (C) vivieran (D) vivo
- 6 Esta es la casa _____ nació Pablo Neruda.
(A) donde (B) dónde (C) como (D) quien
- 7 _____ madrugar más. Sois un poco perezosos.
(A) Debo (B) Debes (C) Debe (D) Deberíais
- 8 No me parece bien que Celia _____ tarde.
(A) se acuesta (B) se acueste (C) se acostó (D) se acosta
- 9 Me extrañó que no _____ a la fiesta.
(A) vinieráis (B) vengo (C) venís (D) vendrá

- 10 A lo mejor Jorge y Manuel _____ de la empresa.
(A) se va (B) se van (C) nos va (D) me va
- 11 Si te acostaras antes no (tener) _____ tanto sueño.
(A) tendrás (B) tenías (C) tendrías (D) tienes
- 12 Me han pedido (volver, nosotros) _____ el próximo verano.
(A) que volveremos (B) que volvamos (C) que volvemos (D) que volveríamos
- 13 No había nadie que (poder) _____ tranquilizarla.
(A) pudiera (B) podía (C) podrías (D) había podido
- 14 Te voy a comprar un helado para que no me (dar) _____ más la lata.
(A) dieras (B) des (C) das (D) darás
- 15 Comprar eso es (tirar) _____ el dinero.
(A) echar (B) arrancar (C) lanzar (D) desperdiciar
- 16 Lástima que (llegar, tú) _____ tan tarde, lo mejor de la fiesta ya ha pasado.
(A) has llegado (B) llegas (C) hayas llegado (D) habías llegado
- 17 No quiero opinar ahora, prefiero reservar mi juicio _____ el final.
(A) en (B) para (C) por (D) al
- 18 Esta canción es _____ la otra.
(A) peor como (B) menos que (C) más peor (D) peor que
- 19 ¡Que no se te (olvidar) _____ traerme algo!
(A) olvida (B) olvide (C) olvidas (D) olvides
- 20 El que (saber) _____ la respuesta, que (levantar) _____ la mano.
(A) sabe, levanta (B) sepa, levanta (C) sepa, levante (D) sabe, levante

測驗式試題標準答案

考試名稱：111年公務人員特種考試外交領事人員及外交行政人員、國際經濟商務人員、民航人員及原住民族考試

類科名稱：外交領事人員西班牙文組

科目名稱：外國文(含新聞書信撰寫與編譯)(西班牙文)(試題代號：5105)

單選題數：20題 單選每題配分：1.25分

複選題數： 複選每題配分：

標準答案：

題號	第1題	第2題	第3題	第4題	第5題	第6題	第7題	第8題	第9題	第10題
答案	A	B	A	B	C	A	D	B	A	B

題號	第11題	第12題	第13題	第14題	第15題	第16題	第17題	第18題	第19題	第20題
答案	C	B	A	B	D	C	B	D	B	C

題號	第21題	第22題	第23題	第24題	第25題	第26題	第27題	第28題	第29題	第30題
答案										

題號	第31題	第32題	第33題	第34題	第35題	第36題	第37題	第38題	第39題	第40題
答案										

題號	第41題	第42題	第43題	第44題	第45題	第46題	第47題	第48題	第49題	第50題
答案										

題號	第51題	第52題	第53題	第54題	第55題	第56題	第57題	第58題	第59題	第60題
答案										

題號	第61題	第62題	第63題	第64題	第65題	第66題	第67題	第68題	第69題	第70題
答案										

題號	第71題	第72題	第73題	第74題	第75題	第76題	第77題	第78題	第79題	第80題
答案										

題號	第81題	第82題	第83題	第84題	第85題	第86題	第87題	第88題	第89題	第90題
答案										

題號	第91題	第92題	第93題	第94題	第95題	第96題	第97題	第98題	第99題	第100題
答案										

備註：